

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 11 (1893)
Heft: 233

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnement:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3. — Etranger: un an fr. 22, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig Mittwoch und Samstag abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.	Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement le mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
---	--	---	---

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Handelsregister. — Register du commerce. — Einnahmen der Zollverwaltung. — Recettes de l'administration des douanes. — Schweizerische Handelsstatistik. — Weltausstellung Chicago. — Exposition de Chicago. — Handelsvertrag zwischen Deutschland und Rumänien. — Traité de commerce entre l'Allemagne et la Roumanie. — Ausstellungen: San Francisco. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Première assemblée des créanciers: Mardi, 14 novembre 1893, à 3 heures du jour, à l'Hôtel-de-Ville de Vevey.
Délai pour les productions: 4 décembre 1893.

Canton de Genève. (K.-E. 1723)
Office des faillites de Genève.

Failli: **Rouge-Comte, Jacques-Edouard**, négociant, Place du Rondeau, à Carouge-Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 30 octobre 1893.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 8 novembre 1893, à 10 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2^e cour, 1^{er} étage, salle A.
Délai pour les productions: 4 décembre 1893.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu dem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titres que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kanton Zürich. (K.-E. 1717)
Konkursamt Zürich I.

Gemeinschuldner: **Ephraim, Adolf**, von Chicago, in Zürich, Inhaber von Konfektionsgeschäften am Rennweg in Zürich und an der Schaffhauserstrasse in Winterthur.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Oktober 1893.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 14. November 1893, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Schneebeil» am Limmatquai in Zürich.
Eingabefrist: Bis 4. Dezember 1893.

Kanton Bern. (K.-E. 1718)
Konkursamt Bern-Stadt.

Liquidation über den Nachlass des **Dick, Karl Robert**, alliié Wächter, gew. Inhaber der Firma «Robert Dick», Hadernhandlung, in Bern.

Datum der Liquidationsöffnung: 30. Oktober 1893.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 11. November 1893, vormittags 9 Uhr, im Amthause (Erdgeschoss) in Bern, Amthausgasse Nr. 7.
Eingabefrist: Bis 4. Dezember 1893.

Kanton Luzern. (K.-E. 1719)
Konkursamt Luzern.

Gemeinschuldner: **Pacully, Rudolf**, früher in Luzern, nun wohnhaft in Baumgarten bei Ohlau in Schlesien.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Oktober 1893.
Summarisches Verfahren (Art. 234 des Betreibungsgesetzes).
Eingabefrist: Bis 24. November 1893.

Canton de Fribourg. (K.-E. 1720)

Office des faillites de la Singine, à Tavel.

Failli: **Mühlhauser, Jean**, épicier, à Wolperswyl.
Date de l'ouverture de la faillite: 30 octobre 1893.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 9 novembre 1893, à 10 heures du jour, dans la salle du tribunal, à Tavel.
Délai pour les productions: 4 décembre 1893.

Kanton St. Gallen. (K.-E. 1721)

Konkursamt Tablat in St. Fiden.

Gemeinschuldner: **Sauter, Jac.**, Bildhauer, in St. Fiden.
Datum der Konkurseröffnung: 31. Oktober 1893.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 10. November 1893, vormittags 9 Uhr, im Gemeindehause zu St. Fiden.
Eingabefrist: Bis 4. Dezember 1893.

Canton de Vaud. (K.-E. 1722)

Office des faillites de Vevey.

Failli: **Rickli, Jaques**, menuisier, à Vevey.
Date de l'ouverture de la faillite: 27 octobre 1893.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 und 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Canton de Fribourg. (Ko. 1724)
Office des faillites de la Glâne, à Romont.

Failli: **Losey, Dominique**, à Romont (F. o. s. du c. du 5 août 1893, n^o 178, page 723).
Délai pour intenter l'action en opposition: 14 novembre 1893.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.
(B.-G. Art. 251.) (L. P. art. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kanton Solothurn. (A. Ko. 1725)
Konkursamt Olten.

Gemeinschuldner: Nachlass des **Berger, Salomon**, Bettwaren- und Möbelhandlung, in Olten (Salomon Berger-Kummer, gewesener Gesellschafter von «Berger & Völkle» in Olten) (S. H. A. B. Nr. 264 vom 17. Dezember 1892, pag. 1071; Nr. 22 vom 28. Januar 1893, pag. 88; Nr. 44 vom 25. Februar 1893, pag. 178; Nr. 60 vom 11. März 1893, pag. 241; und Nr. 82 vom 1. April 1893, pag. 330).
Anfechtungsfrist: Bis 14. November 1893.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.
(B.-G. Art. 304.) (L. P. art. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kanton Bern. (N. V. 1726)

Gericht (1. Instanz): Gerichtspräsident von Bern.

Gemeinschuldnerin: Die Firma **Eichenberger & C^{ie}**, Bücherfabrik, Linier- und Perforieranstalt, in Bern (früher «Eichenberger, Läubli & C^{ie}») (S. H. A. B. Nr. 139 vom 14. Juni 1893, pag. 561; Nr. 174 vom 29. Juli 1893, pag. 707; und Nr. 187 vom 23. August 1893, pag. 761).

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Dienstag, den 14. November 1893, nachmittags 3 Uhr, im Amthause in Bern.

Canton de Vaud. (N. V. 1727)

Tribunal (1^{er} instance): Président du tribunal de Vevey.

Débiteur: **Mercanton, Charles**, épicier, à Clarens (F. o. s. du c. du 9 septembre 1893, n^o 197, page 804).
Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 6 novembre 1893, à 9 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville de Vevey.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Maschinenfabrik Bern in Liquidation.

Schuldenruf. (V. 1728)

Der von der **Maschinenfabrik Bern, Aktiengesellschaft** in Bern (S. H. A. B. Nr. 187 vom 23. August 1893, pag. 761; und Nr. 219 vom 14. Oktober 1893, pag. 892) mit ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag ist am 28. Oktober 1893 durch die Nachlassbehörde bestätigt worden. Das Gesamtvermögen der Gesellschaft geht infolge dieses Vertrages an ihre Gläubiger über und es wird für dieselben die Liquidation durch den Unterzeichneten unter Mitwirkung und Aufsicht einer Liquidations-Kommission von drei Mitgliedern besorgt.

Es ergeht hiemit die Aufforderung:
a. An die **Gläubiger der Maschinenfabrik Bern** und an alle diejenigen, welche Ansprüche an die in ihren Händen befindlichen Vermögensstücke haben, binnen einem Monat seit der Bekanntmachung,

- nämlich bis und mit dem 4. Dezember 1893 ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Obligationen, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift bei dem Unterzeichneten, Schauplatzgasse Nr. 37 in Bern, einzugeben.
- b. An die Schuldner der Maschinenfabrik Bern, sich binnen der Eingabefrist als solche am angegebenen Orte anzumelden mit Strafanndrohung für den Unterlassungsfall.
- c. An diejenigen, welche Sachen der Maschinenfabrik Bern als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, dieselben, ohne Nachteil für ihr Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Liquidator zur Verfügung zu stellen, mit Strafanndrohung für den Unterlassungsfall, und mit der Befügung, dass im Falle ungerechtfertigter Unterlassung das Vorzugsrecht erlöscht.

Bern, den 2. November 1893.

Der Liquidator:
Leuenberger, Notar.

Kanton Luzern.

Konkursamt Weggis.

(V. 1729)

Anzeige und Aufforderung

an die Kreditoren des Friedrichs, Adam, gew. Wirt zur «Pension Friedrichs» in Vitznau, dato in Bonn a/Rh. (S. H. A. B. Nr. 63 vom 15. März 1893, pag. 253; und Nr. 102 vom 22. April 1893, pag. 409).

Zwischen Frau Maria Veronika Friedrichs, geb. Dubach, in Bonn a/Rh., Klägerin, vertreten durch Herrn Fürsprech Dr. Allgäuer in Luzern, und der Konkursmasse des Adam Friedrichs, Beklagte, ist ein Prozess im Sinne des Art. 250 des Betreibungs- und Konkursgesetzes, über die Frauengutseingabe eingeleitet. Klage und Antwort sind bereits gewechselt.

Der Klageschluss geht dahin: Die Klägerin sei sowohl mit ihrer nachträglichen Eingabe als mit ihrer Vindikation der Fahrnis, bezw. des dahingehenden Erlöses von Fr. 2823, ferner einer Forderung von Fr. 1162 in Klasse IV und von Fr. 3985 in Klasse V, event. mit einer Forderung von Fr. 3985 in Klasse IV und von Fr. 3985 in Klasse V zu beschützen, unter Kostenfolge.

Dagegen lautet der Schluss der Rechtsantwort: Die Klage sei unter Kostenfolge als unbegründet abzuweisen.

Das Konkursamt Weggis will namens der Massa nicht weiter prozessieren, sondern die Fortführung des Prozesses den Kreditoren überlassen.

Es wird daher den einzelnen Kreditoren Adam Friedrichs eine peremptorische Frist bis und mit dem 20. November nächsthin gesetzt, sich auf der Gerichtskanzlei Weggis schriftlich zur Aufnahme des Prozesses zu erklären. Langen keine solche Erklärungen ein, wird nach Ablauf der Frist von Seite des Konkursamtes namens der Massa Prozessabstand erfolgen.

Die Prozessakten liegen zur Einsicht auf der Gerichtskanzlei Weggis.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Deuxième publication.

Teneur de requête.

A Monsieur le président et Messieurs les juges du tribunal de première instance de la République et Canton de Genève;

Exposé avec respect: Madame Claudine-Françoise Drevoux, sage-femme, demeurant à Genève, Rue d'Enfer, de son mari autorisée, et en tant que de besoin au nom de celui-ci Sieur Cruz, domicilié avec elle; — que la sus-nommée était propriétaire de trois obligations de mille francs, emprunts de la ville de Genève 1882 n° 2186; 1884 n° 1401; 1885 n° 2773;

Attendu qu'elle a perdu ces titres et a été dans l'impossibilité de les retrouver; — que les coupons de ces titres n'ont pas été présentés à l'encaissement depuis environ cinq ans; — que les coupons de l'obligation n° 2186 n'ont pas été encaissés depuis le 30 juin 1888, ceux des actions 1401 et 2773 depuis le 1^{er} novembre 1888; — qu'au surplus les susdites obligations remboursables depuis le 2 septembre 1889 n'ont pas été présentées au remboursement; — qu'il importe à l'exposante de faire prononcer l'annulation des titres dont s'agit afin d'en obtenir ultérieurement le remboursement.

C'est pourquoi elle recourt à vous, Monsieur le président et Messieurs les juges, pour qu'il vous plaise ordonner les mesures prescrites par les articles 850 et suivants du Code fédéral des obligations, pour faire prononcer l'annulation des titres perdus soit détruits, sous réserve, après l'expiration des délais qui seront fixés, de prendre telles conclusions qu'il appartiendra en paiement de la valeur de ces titres. Et ferez justice.

Genève, le 8 août 1893.

Pour l'exposante: (signé) **Jac. Rutty, avocat.**

Teneur d'ordonnance.

Vu la présente requête et les pièces visées et jointes;

Considérant qu'elles établissent que les mariés Cruz-Drevoux étaient en possession des titres et coupons qui y sont énumérés, et que ces titres et coupons ont été perdus;

Vu les articles 844, 846 Code obligations;

Par ces motifs, le tribunal;

Vu les conclusions de Monsieur le procureur général;

Ordonne au détenteur inconnu des titres et coupons énumérés dans la dite requête de les produire et déposer au greffe du tribunal de première instance du Canton de Genève, sis au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, dans le délai de trois ans à dater de la première publication ci-dessous prescrite, faute de quoi l'annulation en sera ordonnée;

Ordonne aux exposants de publier la présente ordonnance et la requête sur laquelle elle a été rendue, trois fois à huit semaines d'intervalle, dans la Feuille officielle du commerce et dans la Feuille des Avis officiels du Canton.

Fait défense à la ville de Genève, débitrice de ces titres et coupons, d'en payer le montant sous peine de mal payer et de payer deux fois; — lui ordonne de déposer à la caisse des consignations le montant des coupons échus et à échoir.

Ordonne aux exposants de signifier à la ville de Genève la présente ordonnance ainsi que la requête sur laquelle elle a été rendue, pour être ensuite statué au fond quand et comment il appartiendra.

Fait et signé en la Chambre du conseil.

Genève, le 16 août 1893.

Présents: MM. **Navazza, juge; Zenler, Deleyderrière, juges-assesseurs, et Girardet, commis-greffier.**

(signé) **G. Navazza, juge, et Girardet.**

Pour copie conforme:

H. Girardet, commis-greffier.

(W. 90⁵)

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1893. 1. November. Unter dem Namen **Unterstützungskasse in Invaliditäts- und Todesfällen** hat sich, mit Sitz in Zürich I, am 11. Juni 1891 ein Verein gebildet, welcher bezweckt, seinen Mitgliedern in nicht haftpflichtigen Invaliditäts- und Todesfällen Unterstützung zu gewähren. Mitglieder sind die Angestellten derjenigen Buchdruckereibesitzer, welche dem «Verein schweizerischer Buchdruckereibesitzer» angehören, sowie diese Besitzer selbst. Der Austritt erfolgt freiwillig, durch Hinzusatz und Ausschluss. Ein Eintrittsgeld ist nicht, dagegen bis auf weiteres eine wöchentliche Unterhaltungssteuer von 15 Rp. festgesetzt. Die Unterstützungen betragen für Invalide Fr. 4. 50 nach einjähriger und Fr. 9. — nach mehr als zweijähriger Mitgliedschaft per Woche. Ueber die Art und Weise der Bekanntmachungen des Vereins und über die Haftpflicht seiner Mitglieder enthalten die Statuten keine Bestimmungen. Die Organe des Vereins sind diejenigen der «Allgemeinen Krankenkasse für Angestellte der Mitglieder des Vereins schweizerischer Buchdruckereibesitzer» in Zürich I (S. H. A. B. vom 23. September 1893, pag. 840) und desgleichen vertritt deren Centralvorstand auch diesen Verein durch Kollektivunterschrift seines Präsidenten Carl Heinrich Ulrich-Gysi von und in Zürich I. und Aktuars Wilhelm Kaufmann von Bonndorf (Baden), in Zürich III. Geschäftslokal: Rothwandstrasse 63.

1. November. Die Firma **Martin Huber, Kleiderfabrik Zürich** in Zürich I (S. H. A. B. vom 28. Juni 1889, pag. 567) hat am Weinplatz 3, Zürich I, eine Filiale von Spezialitäten in Sportartikeln unter derselben Firma errichtet.

1. November. Inhaber der Firma **Wilhelm Stucki** in Zürich V ist Wilhelm Stucki von Hinweil, in Zürich V. Eisenwaren; Spezialität: Baubeschläge. Weyerstrasse 31.

1. November. Die Firma **A. Eichenberger** in Zürich I (S. H. A. B. vom 13. Juni 1893, pag. 557) hat ihr Domizil nach Bassersdorf verlegt.

2. November. Inhaber der Firma **A. Schneider** in Zürich III ist Alois Schneider von Weiterdingen (Baden), in Zürich III. Spezereiwaren und Landesprodukte. Hohlstrasse 47.

2. November. In der Firma **Vögeli-Haas & Cie** in Zürich V (S. H. A. B. vom 14. November 1891, pag. 887) sind folgende Aenderungen zu konstatieren: Der unbeschränkt haftbare Gesellschafter Adolf Jacob Goldschmid und der Kommanditär Tobias Schurter traten am 31. Oktober 1893 zurück und es tritt gleichzeitig als Kommanditär mit dem Betrage von fünfunddreissigtausend Franken Johann Vetter von Zürich, in Zürich V ein. Gleichzeitig erlischt die Prokura des Tobias Schurter. Natur des Geschäftes: Betrieb der Glashütte Bülach in Bülach, Fabrikation von Korkzapfen und Handel in Kellereiarikeln.

2. November. In der **Accumulatoren-Fabrik, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Oerlikon** in Oerlikon (S. H. A. B. vom 19. August 1892, pag. 731) ist die Prokura des Paul Schoop infolge dessen Austrittes erloschen. Das Vorstandsmitglied Johannes Einbeck wohnt heute in Oerlikon.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Aarwangen.

1893. 1. November. Die Kolonial-, Droguerie-, Farbwaren- und Spirituosenhandlung, welche bisher von der Firma «Geiser-Schaad» in Langenthal geführt wurde, ist durch Kauf übergegangen auf Leonz Widmer von Sarmentorf, Droguist, in Langenthal, welcher dieses Geschäft unter der Firma **Widmer, Drog.** im bisherigen Geschäftslokal, an der Melchnau-Strasse in Langenthal, unverändert weiterführt.

Die Firma **Geiser-Schaad** in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 8 vom 24. Januar 1883, pag. 54) ist dadurch erloschen.

1. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Grossenbacher (Grossenbacher Frères)** in Langenthal, mit Zweigniederlassung in Vivis (S. H. A. B. Nr. 108 vom 7. November 1885, pag. 697; Nr. 109 vom 11. November 1885, pag. 703; Nr. 114 vom 28. November 1885, pag. 738; und Nr. 71 vom 20. Juli 1887, pag. 567) ist infolge Absterbens eines zinner Gesellschafters, Samuel Gottfried Grossenbacher, erloschen.

Samuel Adolf Grossenbacher und dessen Schwägerin Elise Grossenbacher, geb. Grossenbacher, Samuel Gottfried's sel. Witwe, beide von Aloftern i. E. und beide wohnhaft in Langenthal, haben unter der Firma **Grossenbacher & Cie** mit Hauptniederlassung in Langenthal (an der Jurastrasse) und Zweigniederlassung in Vivis (18, Rue d'Italie) eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. November 1893 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Weinhandlung. Die Firma «Grossenbacher & Cie» hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebrüder Grossenbacher» übernommen und erteilt Einzelprokura an Hans Kern-Ruchtig von Reutigen, in Bern; Jakob Carrel von Lamlingen, in Langenthal; und Hektor Grossenbacher von Aloftern, in Vivis.

Bureau Bern.

1. November. Inhaber der Firma **Carl Pfister** in Bern ist Carl Pfister von Roggwyl, in Bern. Natur des Geschäftes: Wein- und Spirituosenhandlung. Geschäftslokal: Mittelstrasse 10 (Länggasse).

2. November. Inhaber der Firma **Weinhandlung Reber** in Bern ist Casimir Moritz Reber von Luzern, in Bern. Natur des Geschäftes: Weinhandlung. Geschäftslokale: Kornhausplatz 9 und Metzgergasse 15, Bern.

2. November. Die im Handelsregister von Bern eingetragene **Landwirtschaftliche Genossenschaft Niederscherli und Umgebung**, mit Sitz in Niederscherli (S. H. A. B. Nr. 97 vom 2. Juli 1890, pag. 518) hat in der Hauptversammlung vom 31. Januar und 5. Februar 1893 in teilweiser Neubestellung des Vorstandes als Vorstandsmitglieder neu gewählt: Als Präsident, Rudolf Herren von Frauenkappelen, bisheriger Beisitzer; als Vizepräsident, Johann Herren von Frauenkappelen, in Niederscherli, als Kassier; Samuel Häni von Köniz, Gutsbesitzer, in Gasel; als Beisitzer, Rudolf Zehnder von Köniz, im Kleinfeld bei Gasel.

2. November. Die Aktiengesellschaft **Maschinenfabrik Bern** in Bern (S. H. A. B. Nr. 178 vom 10. Dezember 1890, pag. 859; und Nr. 62 vom 15. März 1892, pag. 245) ist gemäss Nachlassvertrag vom 27. September mit gerichtlicher Bestätigung vom 28. Oktober 1893 in Liquidation getreten. Die sämtlichen bisherigen Unterschriften für die Gesellschaft, mit Einschluß der Prokuristen, sind erloschen. Die verbindliche Unterschrift für die **Maschinenfabrik Bern in Liquidation** führt vom 1. November 1893 an der richterlich bestellte Liquidator Notar Johann Leuenberger von Reisiswil, in Bern oder der Präsident der Liquidationskommission, Bankdirektor Albert Lang von Schaffhausen, in Bern.

3. November. Die Firma **W. Goepper, Nachfolger der Koehler'schen Buchhandlung, vormals Rud. Jenni** in Bern (S. H. A. B. 1892, pag. 515) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Die Liquidation wird durch **W. Goepper** besorgt.

Wilhelm Friedrich Heinrich Goepper von Münster (Westphalen), und Curt Theodor Lehmann von Hohnstein (Sachsen), beide in Bern, haben unter der Firma **Goepper & Lehmann** in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. November 1893 ihren Anfang genommen hat. Natur des Geschäftes: Buchhandlung, Marktgasse 1, Bern.]

Bureau Biel. — Bureau de Bienne.

2. November. In ihrer Generalversammlung vom 22. Juli 1893 hat die **Konsumgenossenschaft der Verkehrsangestellten von Biel und Umgebung**, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 80 vom 31. März 1892, pag. 317), am Platze der austretenden Vorstandsmitglieder Aug. Forster, Albert Dutoit und Oswald Hotz gewählt: Als Vizepräsident: Alexander Hofmann von Grossaffoltern, Schlosser in der Werkstätte der J.-S.-B. in Biel. Als Kassier: Fritz Kohler von Lüsslingen, Sous-Chef auf dem Bahnhof Biel. Als Beisitzer: Franz Falleger von Flühli (Luzern), Dreher in der Werkstätte der J.-S.-B. in Biel.

2 novembre. Emile Bourquin de Villeret à Bienne est sorti du comité et de l'association **Café Salle de Lecture**, à Bienne (F. o. s. du c. de 1892, n° 164, page 660), et a été remplacé comme secrétaire et membre du comité par **M. Henri Gagnebin de Neuchâtel, pasteur**, à Bienne.

Bureau Langnau (Bezirk Signau).

1. November. Die Genossenschaft unter der Firma **Küsergesellschaft Schüpbach** in Schüpbach b. Signau (S. H. A. B. Nr. 190 vom 12. Dezember 1889, pag. 902; und Nr. 220 vom 16. November 1891, pag. 891) hat an Stelle des bisherigen Präsidenten Gottfried Bigler und des bisherigen Vizepräsidenten Samuel Dreyer, zum nunmehrigen Präsidenten des Vorstandes gewählt Friedrich Hofer von Langnau, Wirt, in Schüpbach; und zum Vizepräsidenten Christian Stuki von Otterbach, Landwirt, in Schüpbach. Jeder derselben ist befugt kollektiv mit dem Sekretär Hans Schärer rechtsverbindlich für die Genossenschaft zu zeichnen.

Bureau Laupen.

2. November. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft des Amtsbezirkes Laupen** in Laupen, am 23. Dezember 1890 in das Handelsregister auf unbestimmte Zeit, welche bezweckt, gutes gesundes Trinkwasser wie auch Brauchwasser in genügender Menge zu beschaffen und gegen Entschädigung abzugeben. Die Statuten sind am 16. September 1893 festgestellt worden. Mitglied wird jede Person, die ein Eintrittsgeld von Fr. 500 bezahlt, wovon Fr. 100 bei der Aufnahme und Fr. 400 in monatlichen Raten von je Fr. 5 zahlbar sind. Die Bewerbung um Aufnahme geschieht durch Unterzeichnung einer Urkunde, welche vom Verwaltungsrat eventuell von der Generalversammlung zu genehmigen ist. Für das Eintrittsgeld wird ein unverzinslicher Anteilschein ausgestellt, welcher jederzeit übertragbar ist. Jede Uebertragung ist auf dem Anteilschein und im Mitgliederverzeichnis anzumerken. Der Besitz von mehr als 2 Anteilscheinen ist unzulässig. Bei Cession von Anteilscheinen beginnen die Rechte für den Uebernehmer vom Tage der Cession an. Jede Cession muss vom Verwaltungsrat genehmigt werden. Der Austritt ist schriftlich zu verlangen und es hat diesfalls die Genossenschaft das Recht, den Anteilschein zum Nominalwert zu übernehmen. Nicht voll einbezahlte Anteilscheine werden nicht zurückgenommen. Ausgetretene Mitglieder haben keinen Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Die Mitglieder haften nicht persönlich für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Von dem nach Abzug sämtlicher Unkosten und allfälliger Verluste sich ergebenden Ueberschuss ist wenigstens 1/2 % an dem Wasserwerk abzuschreiben resp. zur Rückzahlung von Obligationen zu verwenden. Von dem sich ergebenden Gewinnüberschuss sind 90 % den Genossenschaftern auszubezahlen und 10 % dem Reservefonds zuzuweisen. Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, der aus 5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat und die Revisionskommission von 3 Mitgliedern, wovon eines nicht der Genossenschaft angehören soll. Der Präsident des Verwaltungsrates vertritt die Genossenschaft nach aussen und unterzeichnet rechtsverbindlich mit dem Aktuar für dieselbe. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Franz Mersing, Kontrolleur, Präsident; Gottlieb Schibli, Kantonsrat, Vizepräsident; Hermann Troller, Schriftsetzer, Kassier; Constantin von Arx, Techniker, Beisitzer; diese alle in Starkkirch; Emil Bächler, Sekretär, in Dulliken, Aktuar.

Kanton Uri — Canton d'Uri — Cantone di Uri

1893. 23. September. Witwe Klara Meyer-Müller, Isidor, Bertha, Kaspar, Josef, Georg, Eduard und Baptist Meyer, alle von Andermatt, in Hospenthal, haben unter der Firma **Familie Meyer, Meyerhof** in Hospenthal eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 22. September 1893 ihren Anfang nahm. Das Recht der Vertretung wird jeder der vier erstgenannten Personen einzeln eingeräumt als: Witwe Klara Meyer, Isidor Meyer, Bertha und Kaspar Meyer. Eduard und Baptist sind minderjährig, besitzen jedoch die Einwilligung ihres gesetzlichen Vertreters. Natur des Geschäftes: Betrieb des Hotel Meyerhof in Hospenthal.

Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau Olten.

1893. 31. Oktober. Unter der Firma **Wasserversorgungsgesellschaft Starkkirch** besteht, mit Sitz in Starkkirch, eine Genossenschaft auf unbestimmte Zeit, welche bezweckt, gutes gesundes Trinkwasser wie auch Brauchwasser in genügender Menge zu beschaffen und gegen Entschädigung abzugeben. Die Statuten sind am 16. September 1893 festgestellt worden. Mitglied wird jede Person, die ein Eintrittsgeld von Fr. 500 bezahlt, wovon Fr. 100 bei der Aufnahme und Fr. 400 in monatlichen Raten von je Fr. 5 zahlbar sind. Die Bewerbung um Aufnahme geschieht durch Unterzeichnung einer Urkunde, welche vom Verwaltungsrat eventuell von der Generalversammlung zu genehmigen ist. Für das Eintrittsgeld wird ein unverzinslicher Anteilschein ausgestellt, welcher jederzeit übertragbar ist. Jede Uebertragung ist auf dem Anteilschein und im Mitgliederverzeichnis anzumerken. Der Besitz von mehr als 2 Anteilscheinen ist unzulässig. Bei Cession von Anteilscheinen beginnen die Rechte für den Uebernehmer vom Tage der Cession an. Jede Cession muss vom Verwaltungsrat genehmigt werden. Der Austritt ist schriftlich zu verlangen und es hat diesfalls die Genossenschaft das Recht, den Anteilschein zum Nominalwert zu übernehmen. Nicht voll einbezahlte Anteilscheine werden nicht zurückgenommen. Ausgetretene Mitglieder haben keinen Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Die Mitglieder haften nicht persönlich für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Von dem nach Abzug sämtlicher Unkosten und allfälliger Verluste sich ergebenden Ueberschuss ist wenigstens 1/2 % an dem Wasserwerk abzuschreiben resp. zur Rückzahlung von Obligationen zu verwenden. Von dem sich ergebenden Gewinnüberschuss sind 90 % den Genossenschaftern auszubezahlen und 10 % dem Reservefonds zuzuweisen. Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, der aus 5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat und die Revisionskommission von 3 Mitgliedern, wovon eines nicht der Genossenschaft angehören soll. Der Präsident des Verwaltungsrates vertritt die Genossenschaft nach aussen und unterzeichnet rechtsverbindlich mit dem Aktuar für dieselbe. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Franz Mersing, Kontrolleur, Präsident; Gottlieb Schibli, Kantonsrat, Vizepräsident; Hermann Troller, Schriftsetzer, Kassier; Constantin von Arx, Techniker, Beisitzer; diese alle in Starkkirch; Emil Bächler, Sekretär, in Dulliken, Aktuar.

2. November. Unter der Firma **Glanzmann & Fischer** haben Dominik Glanzmann von Escholzmatt (Luzern), in Olten, und Adolf Martin Fischer von Hügelsheim (Baden), in Basel, eine Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Olten, eingegangen. Beginn: 25. Oktober 1893. Natur des Geschäftes: Kommission und Konsignation; Engros-Handel in Butter, Eiern und Honig.

Bureau Stadt Solothurn.

1. November. Inhaberin der Firma **Frau Rich-Meier** in Solothurn ist Marie Rich, geb. Meier, Ehefrau des Leo Rich von Bellach, in Solothurn. Natur des Geschäftes: Wirtschaftsbetrieb. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse, alte Post.

Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1893. 2. November. Die bisherige Kommanditgesellschaft unter der Firma **Charles Merke & Cie** in Basel (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1893, pag. 12) hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafter Charles Merke-Hediger aufgelöst; Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kommanditgesellschaft «Charles Merke & Cie».

2. November. Carl Merke und Franz Merke von und in Basel, beide minderjährig und bevormundet mit Alfred Hediger, als Vormund, und Johann Merke, als Nebenvormund, und Johann Merke von und in Basel haben unter der Firma **Charles Merke & Cie** in Basel eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. November 1893 begonnen und Aktiven und Passiven der frühern Kommanditgesellschaft «Charles Merke & Cie» übernommen hat. Carl Merke und Franz Merke sind unbeschränkt haftende Gesellschafter, Johann Merke ist Kommanditär mit dem Betrage von fünfzigtausend Franken (Fr. 50,000.—). Mit Bewilligung des Waisenamtes Basel-Stadt führt der Vormund Alfred Hediger die rechtsverbindliche Unterschrift als Prokuratör. Natur des Geschäftes: Colonialwarenhandlung en gros. Geschäftslokal: Gerbergasse 22.

Baselrand — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

1893. 31. Oktober. Konrad Peter von Bertschikon (Zürich) und Emil Ott von Winterthur, beide wohnhaft in Liestal, haben unter der Firma **Konrad Peter & Comp.** in Liestal eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung ins Handelsregister beginnt. Natur des Geschäftes: Mechanische Werkstätte und Maschinenhandlung.

3. November. Die **Schützengesellschaft Liestal** in Liestal (S. H. A. B. Nr. 101 vom 6. Juni 1883, pag. 807; und Nr. 98 vom 23. April 1891, pag. 401) hat an Stelle des austretenden Dr. jur. Albert Grieder zum Aktuar gewählt Theophil Dill, welcher kollektiv mit dem Präsidenten namens des Vereins zu zeichnen befugt ist.

Kanton Schaffhausen — Canton de Schaffhouse — Cantone di Sciaffusa

1893. 1. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **E. Klein & Cie** in Stein a. Rh. (S. H. A. B. Nr. 124 vom 28. August 1890, pag. 633; und Nr. 117 vom 21. Mai 1891, pag. 477) hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **E. Klein & Cie** in Liquid. durch den Gesellschafter Ernst Klein-Schaad besorgt.

Kanton Neuenburg — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de Motiers (district du Val-de-Travers).

1893. 2. novembre. Par contrat reçu A. L'Éplattenier, notaire, à Motiers, le 1^{er} novembre 1893, il a été fondé une société en commandite par actions sous la raison sociale **Sutter et Cie**. Le siège de cette société est à Fleurier. Elle a été créée pour une durée de cinq ans et deux mois à partir du 1^{er} novembre 1893, pour finir le 31 décembre 1898. Elle a pour objet la banque, l'escompte, la gérance, le change et le recouvrement. Le capital social est fixé à cent cinquante mille francs, divisé en trente actions nominatives de cinq mille francs chacune. Les publications de la société sont insérées dans la «Feuille officielle suisse du commerce». Le citoyen Wilhelm Sutter de Lengnau (Argovie), à Fleurier, est le seul gérant possédant la signature sociale; lui seul est indéfiniment responsable des engagements de la société envers les tiers. Un conseil de surveillance composé de trois à sept membres actionnaires est nommé par l'assemblée générale à la majorité absolue des suffrages et représente les actionnaires dans leurs rapports avec la gérance.

Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1893. 31. octobre. Suivant statuts en date du 6 juillet et révisés le 2 octobre 1893, il a été fondé sous la dénomination de **Chambre Syndicale des ouvriers Confiseurs et pâtisseries de Genève**, une société, régie par le titre 23 du c. o., et qui a son siège dans la ville de Genève. Elle a pour but de sauvegarder, par tous les moyens légaux en son pouvoir, les intérêts généraux concernant cette profession. Pour être admis à en faire partie, il faut être présenté par deux membres et remplir les autres conditions prescrites par l'article 3 des statuts. La finance d'entrée est de deux francs, et la cotisation mensuelle, de soixante centimes. On en sort par démission donnée et motivée par écrit au comité, et aussi par exclusion, dans les cas prévus par les statuts. Le démissionnaire perd tout droit à l'actif du syndicat, et sera tenu, s'il y a lieu, de payer sa quote-part des dettes existant à l'époque de sa démission. En dehors de ce cas, les statuts ne prévoient rien en ce qui concerne la responsabilité personnelle des sociétaires. Les convocations aux assemblées générales se feront par voie de journaux de la place. En cas de dissolution de la société, l'assemblée décidera de l'emploi de l'actif de la société; mais en aucun cas, cet actif ne pourra être réparti entre les membres restants. La société est administrée par un comité de cinq membres, nommés pour un an et rééligibles. Tout engagement contracté avec les tiers devra être signé collectivement par le président, le secrétaire et le trésorier. Le président est John Pellaton, domicilié à la Terrasse. Le secrétaire est Georges Rotenbach, à Genève. Le trésorier, Emile Lienhardt, à Plainpalais.

31. octobre. La maison **Const. Lecoultre**, commission et représentation, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 23 décembre 1892, n° 269, page 1091), se fait radier à partir du 1^{er} novembre prochain, pour cause de transfert du siège de ses affaires à Rochefort (Neuchâtel).

31. octobre. La maison **J. M. Duchosal**, comptable et gérant de fortunes, à Genève, actuellement 8, Rue du Stand (F. o. s. du c. du 3 juillet 1883, n° 99, page 796), donne dès ce jour, procuration au fils du titulaire, Henri-Louis Duchosal de Genève, y domicilié.

31. octobre. Par jugement du 30 octobre courant, le tribunal de première instance de Genève a déclaré la faillite de la maison **E. Rouge-Comte**, marchand-fustier, à Carouge (F. o. s. du c. du 18 mai 1887, n° 51, page 388). Cette raison est radiée d'office.

1^{er} novembre. La raison **Gassmann**, vacherie, à Plainpalais, 2, Rue de l'Ecole de Médecine (F. o. s. du c. du 14 janvier 1891, n° 8, page 30), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

1^{er} novembre. La raison **Deponti, Félix**, ébénisterie, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 9 novembre 1889, n° 174, page 834), se fait radier ensuite de la nouvelle loi sur le registre du commerce.

2. novembre. Le chef de la maison **J. Isler**, à Genève, commencée le 20 octobre 1893, est Ulrich-Jacob Isler de Wädenswil (Zürich), domicilié à Genève. Genre d'affaires: Représentation commerciale, spécialités pour l'industrie du bâtiment. Bureau: 23, Croix-d'Or.

2. novembre. La société en nom collectif **Lossier & Augay**, représentants de commerce, à Genève, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du c. du 4 décembre 1891, n° 230, page 932, est radiée ensuite de la clôture de la liquidation, en date de ce jour.

Einnahmen der Zollverwaltung. — Recettes de l'administration des douanes.

Monat — Mois	1892	1893	Mehreinnahme Augmentation	Minderereinnahme Diminution
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Januar <i>Janvier</i>	4,026,252.52	2,160,694.02	—	1,865,558.40
Februar <i>Février</i>	2,238,299.66	2,749,907.99	511,608.33	—
März <i>Mars</i>	2,578,717.53	3,621,382.75	1,042,665.22	—
April <i>Avril</i>	2,475,022.40	3,275,830.58	800,808.18	—
Mai <i>Mai</i>	2,750,984.41	3,316,106.88	565,122.47	—
Juni <i>Juin</i>	2,708,030.95	3,175,686.46	467,655.51	—
Juli <i>Juillet</i>	2,775,130.66	3,150,095.73	374,965.07	—
August <i>Août</i>	2,648,062.14	3,124,061.60	475,999.46	—
September <i>Septembre</i>	2,963,569.19	3,200,615.86	237,046.67	—
Oktober <i>Octobre</i>	3,432,380.37	3,415,079.02	—	17,301.35
November <i>Novembre</i>	3,167,526.08	—	—	—
Dezember <i>Décembre</i>	4,268,757.27	—	—	—
Total	36,032,733.18	31,189,460.89	4,475,870.91	1,882,859.75

Schweizerische Handelsstatistik.

Der Jahrgang 1892 der schweizerischen Handelsstatistik (Jahresband, Jahresbericht und zwei graphische Tafeln) verlässt soeben die Presse und kann zum Preise von Fr. 5 bei allen schweizerischen Postbureaux, sowie bei der handelsstatistischen Abteilung der Oberzollverwaltung (alter Zähringerhof Bern) bestellt werden.

Der Jahresbericht und die beiden graphischen Tabellen werden auch separat abgegeben und zwar der erstere zu Fr. 1 und die beiden letzteren zu je 50 Cts. Der Jahresbericht in französischer Uebersetzung wird etwa in Monatsfrist erscheinen. (V. 33)

Bern, den 28. Oktober 1893.

Schweizerische Oberzollverwaltung.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Weltausstellung Chicago. — Exposition de Chicago.

Laut telegraphischer Mitteilung ist an der Weltausstellung in Chicago ausser den in unsern Nummern vom 30. September, 5., 20. und 25. Oktober erwähnten schweizerischen Firmen ferner prämiert worden:

Langdorff & fils, fabricants de boîtes à musique, Genève.

Wie unsere Gesandtschaft in Washington telegraphisch mitteilt, ist die vom Repräsentantenhaus der Vereinigten Staaten am 20. Oktober d. J. angenommene Bill, welche eine Zollermässigung für die verkauften Ausstellungsgegenstände vorsah, vom Senate nicht angenommen worden. (S. unsere Nummern vom 27. Oktober und 3. November.)

Suivant un télégramme de notre légation à Washington, le sénat des Etats-Unis a repoussé le bill voté par la chambre des représentants le 20 octobre et réduisant les droits sur les objets exposés à Chicago. (Voir à ce sujet la communication renfermée dans notre numéro d'hier.)

Bei Wiedergabe von Mitteilungen beliebe man die Quelle anzugeben. — En reproduisant des communications, on est prié d'en indiquer la source.

Handelsverträge. — Traités de commerce.

Deutschland-Rumänien. Am 21. Oktober d. J. ist in Berlin ein zwischen Deutschland und Rumänien abgeschlossener Handelsvertrag unterzeichnet worden. Dieser Vertrag, der umfassende Tarife enthält, wird den Parlamenten der beiden Länder bei ihrem nächsten Zusammentritte zur Ratifikation vorgelegt werden und soll am 1. Januar 1894 in Kraft treten.

Wir werden über den Vertrag Näheres mitteilen, sobald wir in Besitz einer offiziellen Ausgabe desselben sind.

Allemagne-Roumanie. Un traité de commerce entre l'Allemagne et la Roumanie, a été signé à Berlin le 21 octobre écoulé. Ce traité est accompagné de tarifs étendus; il sera soumis à la ratification des parlements des deux pays dans leurs prochaines sessions et entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1894.

Nous publierons des détails sur ce traité dès que nous en posséderons le texte officiel.

Ausstellungen. — Expositions.

San Francisco. In Ergänzung unserer Publikation in Nummer 209 unseres Blattes vom 29. September d. J., betreffend die im Winter 1893/94 in San Francisco stattfindende internationale kalifornische Ausstellung, teilen wir mit, dass laut Bericht des schweizerischen Konsuls in Chicago diese Ausstellung ein Privatunternehmen ohne allen offiziellen Charakter ist. Dasselbe dürfte mit Rücksicht auf die grosse Entfernung, die herrschende Krisis und deren Folgen und namentlich auch mit Rücksicht auf den Umstand, dass sie unmittelbar auf die viel bedeutendere offizielle Weltausstellung in Chicago folgt, auf die Schweiz wenig Anziehungskraft ausüben.

Die Ernennung des Herrn R. Jäger zum Generalkommissär für die Schweiz ist von den Behörden jener Ausstellung selbst ausgegangen, und hat natürlich keinen offiziellen Charakter.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.			
	26 octobre.	2 novembre.	
	£	£	
Encaisse métal.	16,968,514	16,128,090	Billets émis . . . 40,938,710
Réserve de billets	14,895,450	14,095,155	Dépôts publics . . . 4,325,655
Effets et avances	24,661,690	25,995,122	Dépôts particuliers
Valeurs publiques	12,287,598	12,087,598	31,537,950
			31,392,588

Banque de France			
	26 octobre.	2 novembre.	
	Fr.	Fr.	
Encaisse métal.	2,967,470,203	2,964,406,695	Circulation de
Portefeuille	609,397,243	708,941,787	billets . . . 3,470,979,425
			Comptes-courants
			523,759,307
			538,984,864

Banca nazionale nel regno d'Italia.			
	10 ottobre.	20 ottobre.	
	L.	L.	
Moneta metallica	257,921,152	247,871,303	Circolazione . . . 719,340,133
Portafoglio	354,911,435	356,292,247	Conti correnti a vista . . . 76,117,125
			78,541,769

Niederländische Bank.			
	21. Oktober.	28. Oktober.	
	fl.	fl.	
Metallbestand	114,798,466	116,228,001	Noten-Circulation
Wechselportef.	52,648,924	52,859,891	194,669,155
			194,997,645
			Conti-Correnti
			5,020,341
			6,403,133

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Librairie Nydegger & Baumgart à Berne.

Publication nouvelle de notre fonds, en vente dans toutes les librairies:

Manuel-lexique des localités suisses.

3^e édition. 1 vol. in 8°, de 688 pages, br. fr. 10. —, rel. fr. 12. —.

Schweizerisches Ortslexikon.

Voir au supplément du n° 142 (du 17 juin 1893) de la présente feuille l'appréciation favorable du directeur fédéral des postes à propos de cet ouvrage. (407)

Genève 9 Place du Molard.

Union Suisse pour la Sauvegarde des crédits.

Directeur: L. Rambal
Association fondée en 1884 sur la base de la mutualité et sous le patronage de la Chambre de Commerce.
Renseignements commerciaux.
Recouvrements.

Marques de fabrique

et leur enregistrement au Bureau fédéral.

Timbres en métal et en caoutchouc.
Spécialité: Poinçons pour l'horlogerie.



F. HOMBERG,

Graveur-médailleur à Berne.

Médailles: Paris 1889, Chaux-de-Fonds 1881. Diplôme: Zurich 1883. (394^{re})

Assurances et réassurances.

Alfred Bourquin, Neuchâtel.

Se charge du placement de risques divers en incendie et chômage, vie, transports, accidents et détail.
Relations avec des compagnies de 1^{er} ordre. (114^{re})



Assurer aux Compagnies nationales, c'est contribuer à la prospérité du pays.

LA GENEVOISE
Compagnie d'assurances sur la vie.
Genève (10, Rue de Hollande).

Fondée en 1872. — Garanties: fr. 15,350,000. (835)

Assurances pour la vie entière, primes viagères ou temporaires.
Assurances mixtes, le capital payable à une époque fixée ou de suite au décès de l'assuré s'il survient avant.
Assurances à terme fixe, pour dotations d'enfants.
Assurances d'un capital au décès avec rente de 10 % à partir d'un âge déterminé.
Assurance contre les accidents en échange de la participation aux bénéfices.
Rentes viagères.

Tarifs avantageux. Conditions libérales. Agents dans toute la Suisse.

Allen Inserenten empfehlen wir aus bester Ueberzeugung die „Neue Zürcher-Zeitung“ zur Benützung. Dieses seit 73 Jahren erscheinende Journal hat sich in allen Schichten der Bevölkerung, sowohl in Handels- und gewerbetreibenden Kreisen, als auch in den bessern Familien so eingebürgert, dass der Erfolg von Annoncen ausnahmslos ein gesicherter ist. (567^g) (Me 205 i)

Fabrikation und Spezialität.

Couper- und Plombierzangen, Plomben, Perforiermaschinen, Bilettdatumpressen, Numerateurs, Siegel-, Datum- und Firmastempel, Brenneisen, Waggonschlüssel, Firmenschilder (Affichen), Hydranten- und Strassentafeln, Hausnummern, Kilometer- und Gradiententafeln mit massiver, erhabener Schrift, gegossen, emailliert oder gepresst. — Diplomi Zürich 1883, Medaille Preis 1889.

H. Isler,

(1) mechanische Werksätze und Gravieranstalt, Winterthur.

Wilh. Weyershäuser, Wiesbaden. Auskunfts- u. Inkassobureau. (509)

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 4 1/2 0/10